

東 西 哲 學
比 較 論 文 集
下

中國文化大學哲學研究所
國際東西哲學比較研討會編著

新文豐出版公司 印 行

東西哲學
比較論文集

COMPARATIVE STUDIES OF
EASTERN AND WESTERN PHILOSOPHY

精裝二冊基價 20.0 元

主辦者：中國文化大學哲學研究所

Graduate Institute of Philosophy, Chinese Culture University

發行者：國際東西哲學比較研討會

International Symposium on Comparative Studies of Eastern and Western Philosophy

發行者：高 本 釗

發行及印刷所：新 文 豐 出 版 公 司

公 司：臺 北 市 雙 園 街 九 十 六 號
電 話：3 0 6 0 7 5 7 · 3 0 8 8 6 2 4
門 市 部：臺 北 市 羅 斯 福 路 一 段 二 十 號 八 樓
電 話：3 4 1 5 2 9 3 · 3 4 1 5 2 9 4
台 北 郵 政 三 六 四 三 信 箱
登 記 證：局 版 臺 業 字 第 0 6 4 9 號
郵 政 劃 撥：0 1 0 0 4 4 2 6

中華民國八十一年八月台一版
版權所有 翻印必究

(如有缺頁或破損，歡迎寄回更換)

東西哲學比較論文集 = Comparative studies of
eastern and western philosophy. -- 臺一版

. -- 臺北市：新文豐，民81

冊；公分

ISBN 957-17-0629-9（一套：精裝）

1. 哲學—論文，講詞等 2. 哲學—比較研究

目 錄

(content)

一、序言 (Foreword)	1
大會開幕詞 (Speeches for the Opening Ceremony)	
開幕致詞	黃振華..... 9
Opening Address.....	Chen—hua Huang..... 13
鄭校長致詞	鄭嘉武..... 17
President Jeng's Speech	Louis J.W.Jeng..... 19
牟宗三教授致詞	牟宗三..... 23
Professor Mou Tsun—San's Speech.....	
牟宗三講、姜允明 (Paul Jiang) 譯.....	25
Contextualism and Chinese Philosophy.....	
.....	Lewis E.Hahn..... 31
脈絡主義與中國哲學	
.....	Lewis E.Hahn 講、唐力權譯..... 49
大會論文 (papers of the Symposium)	
一、形上學 (Metaphysics)	
1. 老子、奧古斯丁與海德格思想中的「無」 (" Nothingness" in Lao—tzn, Augustine and Heidegger)	
.....	項退結 (Thaddeus Tui—Chieh Hang) 65
2. 孔子與蘇格拉底的超越肯定的異同 (The Difference and Similarity of Transcendental Affirmation	

2 東西哲學比較論文集

- between Confucius and Socrates)
..... 李杜 (Li Tu) 81
3. Uprightness and Humanity : Metaphysics and
the Primordial Language of Man (with Compara-
tive Implications) (正直與人性 : 形上學與人的原
始語言「從比較的意涵立論」)
Lik Kuen Tong (唐力權) 101
4. 由齊諾的「飛矢不動」說看中西形上思想的不同
(Difference between Western and Chinese
Metaph Metaphysical Thoughts in light of Zeno's
Dialectike) ... 高懷民 (Kao Hwai-Ming) 117
5. The Li of Chu Hsi and The Forms of Plato (朱熹
之理與柏拉圖之理型)
..... Stanislaus Sun (孫振青) 127
6. 中印希古代宇宙發生論之比較研究 (A Comparative
Study of Ancient Chinese, Indian and Greek
Cosmogony) 李志夫 (Lee Chi-Fu) 155
7. 程朱理學與希臘司都亞派之比較 (A Comparative
Study of the Li of Chien Yi, Chu Hsi and Stoics)
..... 張永雋 (Chang Jun-Chun) 185
8. 熊十力與懷德海的機體論哲學 (The philosophy
of Organism in Hsiung Shih-Li and Whitehead)
..... 姜允明 (paul Yun-ming Jiang) 203
9. 存有與道—亞里士多德與老子形上學之比較 (
Being and Tao—A Comparative Study of
Metaphysics of Aristotle and Lao-tze)
..... 袁保新 (Yuan pau-hsin) 223
10. A Comparative Study of the Concept of "

Ignorance" in Ta-Cheng-ch'i-hsin-lun and
in Kierkegaard's The Concept of Anxiety (《
大乘起信論》與齊克果的《憂懼之概念》中"無明"
一概念之比較研究).....

Nien-Feng Chiang (蔣年豐).....239

11. 莊子與柏克萊論物質存在意義之比較 (Comparison
between Chuang-tzu and Berkeley on the Meaning
of Existence of Matter—As first step to understand
Chuang-tzu's Philosophy of Life).....

孫長祥 (Sun Ch'ang-Hsiang).....255

二、倫理學 (Ethics)

1. 比較中西聖哲對人生的啓示並論其交融與會通 (On
Enlightenment of Life of Eastern and Western
philosophers and the Combination and
Communication of Both).....
..... 林子勛 (Lin Tze-Hsiun).....273

2. On Filial Duties : A Utilitarian Interpretation
of a Top Chinese Virtue (論孝的義務：對一最高中
國德目的功利主義證成).....
..... 盛慶琰 (C.L.Sheng).....297

3. 東西人生哲學比較—墨子哲學的兼愛與士林哲學的
博愛比較 (A Comparative Study of Eastern and
Western Philosophy of Life).....
..... 張振東 (Chang Chen-Tong).....317

4. 中國生命哲學與整體哲學的比較 (The Comparison
between Chinese Life Philosophy and Integral
Philosophy)..... 吳怡 (Yi Wu).....333

三、宗教哲學 (Philosophy of Religion)

4 東西哲學比較論文集

1. 天道與上帝—以儒與耶之「天人關係」為線索 (Tein and God—the Relation between Man and Cosmos in Confucianism and Christianity) 蔡仁厚 (Tsai Jen—Hou) 353
 2. A Comparative Study of the Indian and Chinese Theories of "ādānavijñāna" from the Viewpoint of kuei—chi's PPHV (中印「阿陀那識」思想的比較—以窺基的心經幽贊為中心) Ah—Yueh Yeh (葉阿月) 373
 3. Zen (ch'an) and Western Philosophical Inquiry (禪與西方之哲學探討) Hsueh—Li Cheng (鄭學禮) 423
 4. A Comparison of Taoist and Christian philosophy of Life (道家與基督教之生命哲學比較) Yong—Choon Kim (金容峻) 457
 5. 生命的超越—孔子的仁與基督的愛 (Transcendence of Human Nature : Confucian Benevolence and Christian Love) 周林靜 (Jean L. C. Chou) 481
- 四、邏輯與方法論 (Logic and Methodology)
1. Der Begriff der Einheit—das gemeinsame Thema westlicher und östlicher Philosophie (統一的概念—東西方哲學的共同問題) Karen Gloy 495
 2. 龍樹的邏輯與西方邏輯的比較 (Comparison between Nāgārjuna's Logic and Western Logic) 陳榮灼 (Chan Wing—cheuk) 525
 3. 中國何以未發展出像西方那樣的邏輯學? (Why

have Chinese not Developed Logic of Western Type)	南明鎮 (Nam Myeong-Jin)	537
4. 從比較觀點看 " 範疇論 " 問題 (The Problem of Categories from a Comparative Standpoint)	關子尹 (Kwan Tze-Wan)	577
5. 從分析哲學觀點看公孫龍子 (The Philosophy of Kung-Sun Lung-from an Analytical Point of View)	馮耀明 (Fung Yiu-Ming)	641
五、比較哲學 (Comparative Philosophy)		
1. Comparative Philosophy, Historical Thinking, and the Chinese Mind (比較哲學, 歷史思惟與中國心靈)	Kuang-Ming Wu (吳光明)	669
2. The Reception of Chinese philosophy and Civilization in the philosophy of Leibniz, Hegel and Schelling (在萊布尼茲、黑格爾及謝林的哲學中對於中國哲學與文明的接受)	Harald Holz	721
3. Vergleichen und Existenz (比較與實存)	Takuji Kadowaki (門脇卓爾)	739
4. 論 " 道之錯置 " — 對比於西方文化下中國文化宰制類型的一個分析 (On the " Misplaced Tao " — An Analysis of the Domination of Chinese Culture in Comparison with Western Culture)	林安梧 (Lin An-Wu)	763
六、中國哲學與康德哲學 (Chinese philosophy and Kant's philosophy)		
1. The philosophy of History in Confucianism and in Kant (儒家與康德的歷史哲學)		

.....	Sidney Axinn.....	789
2. 'Fonder' La Morale, Ou Comment Legitimer La Transcendance de la Moralite Sans le Support du Dogme Ou de la Foi (Au Travers Du Mencius) (如何不必依賴教條或信仰之支持而能創 立道德之超越性 (或使之合理化) — 從康德與盧梭之 觀點研讀孟子)	Francois Jullien.....	807
3. 孔孟人生思想與康德道德哲學 (Confucius' and Mencius' Philosophy of Life and Kant's Moral Philosophy) ... 蕭輝楷 (Hsiao Hwi-Kai)		837
4. 康德哲學與易經 (Kant's Philosophy and the Philosophy of Change)	黃振華 (Chen-hua Huang)	857
5. A Confucian Critique of Kant's Theory of Moral Cultivation (從儒家哲學的觀點評述康德的 工夫論)	李瑞全 (Lee Shui Chuen)	881
6. 康德「自由意志」概念與陽明的「良知」說之比較 Comparison between Kant's Theory of Free Will and Wang Yang-Ming's Conception of Consciousness of Conscience	鄭芷人 (Dr. Kwong Chi-Yan)	903
7. 從康德的「幸福」概念論儒家的義利之辨 (On Confucian's Distinction Between the "Right" and the "Interest" from Kant's Concept of " Happiness")	李明輝 (Ming-huei Lee)	951
大會閉幕詞 (Speeches for the Closing Ceremong) 閉幕典禮中致詞	項退結.....	997
Talk for the Closing Ceremony.....		

..... Thaddeus T'ui-chieh Hang.....	999
Einige Ueberlegungen zum : International Symposium on Comparative Studies of Eastern and Western Philosophy	Harald Holz.....1003
對於“國際東西哲學比較研討會”一些反思	
..... Harald Holz 講、陳榮灼 譯.....	1011

四、邏輯與方法論

Logic and Methodology

Der Begriff der Einheit - das gemeinsame Thema westlicher- und östlicher Philosophie

統一的概念—— 東西方哲學的共同問題

Karen Gloy

Luzern

I. Situationsanalyse

Themen wie Monismus, Henologie, Alleinheitslehre, die seit Jahrtausenden östlicher wie westlicher Philosophie gemeinsam sind, stossen heute zumindest im Westen in weiten Kreisen der Philosophie auf Desinteresse. Sie gelten für esoterisch, hermetisch, abstrakt, was gleichgesetzt wird mit empirisch unausweisbar. Als empirisch unausweisbar aber werden sie für suspekt gehalten und folglich für supendierbar.

Versucht man eine Analyse der Gegenwartsphiloso-

phie, so sieht man sich einer schier unüberschaubaren Fülle heterogener Denkansätze, Reflexionsstandpunkte, Methoden und Traditionen konfrontiert. Neben den Ausläufern der Phänomenologie, die mit Sartre und Jaspers in Frankreich und Deutschland ihre Blüte erlebte, begegnet die philosophische Hermeneutik - vertreten vor allem durch Gadamer -, die jahrzehntelang für die Methodologie in Philosophie und Literaturwissenschaft galt. Während der 60er und 70er Jahre zur Zeit der Studentenbewegung hielt der Marxismus mit seinen Varianten seinen Siegeszug an den Hochschulen wie in der Öffentlichkeit. In den empirischen Wissenschaften dominiert der Positivismus, der die Grundhaltung moderner Wissenschaftler ausmacht. Die analytische Philosophie, ursprünglich ausgegangen vom Wiener Kreis, nach der Emigration ihrer Hauptvertreter in Amerika Fuss fassend, kehrte inzwischen nach Europa zurück und dehnte ihre Herrschaft über ganz Europa und Asien aus. Neben der sprachanalytischen Philosophie behauptet die Wissenschaftstheorie mit ihren weitverzweigten Schulen und Kontroversen ihren Platz. Vor allem aber attrahiert gegenwärtig die Debatte um die Postmoderne das internationale Interesse. Unter diesem Modewort lässt sich eine Reihe ansonsten recht heterogener Richtungen und Strömungen zusammenfassen, die ihren Ursprung zumeist in Frankreich haben und aus dem Umkreis des Strukturalismus und Neostrukturalismus innerhalb der letzten zehn Jahre hervorgegangen sind. Zu ihnen gehören Autoren wie Foucault, Derrida, Lacan,

Deleuze, Guattari und Lyotard. Gerade sie aber zielen auf eine Destruktion des Einheits- und Identitätsdenkens und setzen an dessen Stelle Begriffe wie Pluralität, Heterogenität, Antinomie, Indifferenz usw.

Die Fülle gegenwärtiger Angebote hängt nicht allein damit zusammen, dass der Standpunkt des Betrachters selbst der Gegenwart angehört und noch nicht die genügende historische Distanz gewonnen hat, die allein befähigt, Wesentliches von Unwesentlichem abzuheben sowie Strömungen und Tendenzen zusammenzufassen. Der entscheidende Grund dürfte darin bestehen, dass eine pluralistische Gesellschaft auch ein pluralistisches Denken herausfordert. Wenn die These richtig ist, dass sich Lebensgefühl und Zeitgeist in Kulturerscheinungen wie Philosophie, Dichtung, Kunst widerspiegeln, so gibt der Pluralismus von Philosophien Aufschluss über den Pluralismus in der Lebens- und Welteinstellung.

Zudem sind alle genannten Philosophien inhaltlich wie methodisch aus einer Opposition gegen die traditionelle Metaphysik, insbesondere gegen die grossen Systemkonzeptionen des deutschen Idealismus hervorgegangen. Das Rousseausche Motto von der Rückkehr zur Natur variierend, lautete die Devise: zurück zu den Phänomenen, zu den Fakten unter Suspendierung aller theoretisch unentscheidbaren und sozial nutzlosen Hypothesen. Die rasante Entwicklung der empirischen Wissenschaften seit der Mitte des letzten Jahrhunderts, die eine ungeheure Fülle empirischen Materials zutage förderte, tat ein Übriges,

spekulative Gedankengänge zu verbannen. Systematisierungen, die den gesamten Wissensbestand zu erfassen und zu vereinheitlichen versuchten, wurden immer unwahrscheinlicher und inadäquater, so dass schliesslich die Aufgabenstellung selbst fallengelassen wurde.

Angesichts dieser pluralistischen Grundeinstellung mussten und müssen monistische Bestrebungen und Systematisierungstendenzen als obsolet erscheinen, Wer dennoch an ihnen festhielt, setzte sich dem Vorwurf aus, nur Altes zu reaktivieren, nicht progressiv an neuen Theorien mitzubasteln.

Wie jede Stilepoche ihren Zenit hat, so auch diese: er ist in den 60er/70er Jahren anzusetzen.

Zwar sind seither äusserlich keine gravierenden Umwälzungen geschehen. Gleichwohl ist nicht zu übersehen, dass sich unter der Oberfläche Prozesse abgespielt haben und noch abspielen, die auf eine Einstellungsänderung hinauslaufen. Zunächst sporadisch, hier und da auftauchend, dann immer häufiger und intensiver, schliesslich zu grösseren Denkbewegungen sich vereinigend, begegnen Untersuchungen zum Monismus, zur Systematik und zur Letztbegründung. Weder sind sie an bestimmte Länder noch an bestimmte Schulen und Richtungen gebunden. Nicht selten treten sie gerade in denjenigen Disziplinen und Richtungen auf, die ursprünglich am stärksten gegen sie polemisierten, werden doch gerade in diesen mit zunehmender Ausarbeitung ihres eigenen Problemfeldes die Defizite spürbar, die durch das vorschnelle